

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1974)  
**Heft:** 18

**Artikel:** La mode au masculin : tissus fins de coton  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796385>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

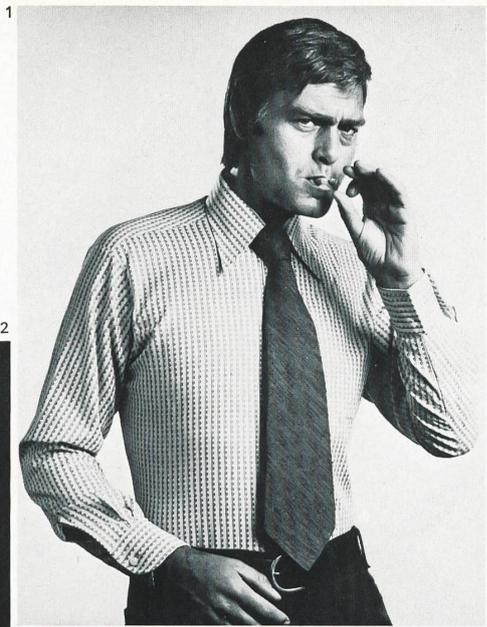
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# La mode au masculin

2

**Tissus fins de coton**





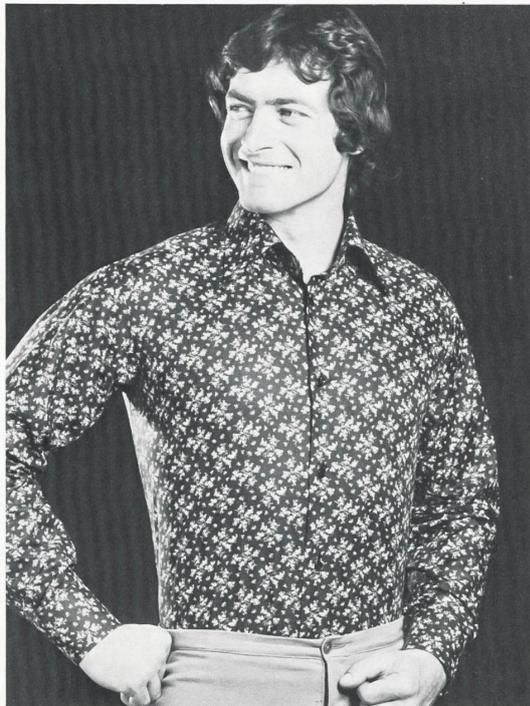
3

Chacun sait que les complets d'hommes sont tenus à une discrétion qui exclut les fantaisies et les gags. La seule possibilité qui existe pour apporter une certaine vie dans ce chapitre strict de l'habillement masculin est la chemise, garnie d'une cravate assortie. Des rayures fantaisie en impression ou en tissage de couleurs, des carreaux, des losanges et autres dessins petits et très petits sur des fonds de couleur discrète, des effets de fils coupés ainsi que d'originaux motifs figuratifs, aussi sur jersey, donnent aux fabricants la possibilité d'apporter une note moderne à l'élégance masculine.

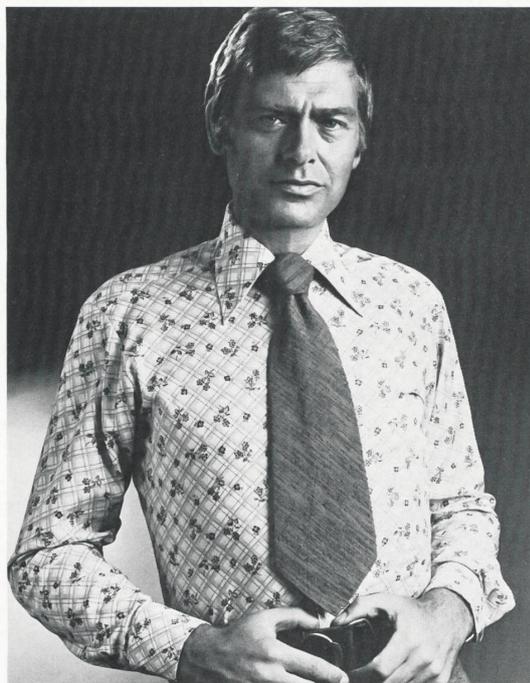
Es ist ein offenes Geheimnis, dass sich die Anzüge der Männer der eigenschaftslosen Unauffälligkeit verpflichtet haben, die jedem modischen Gag ausweicht. Einzige Möglichkeit, eine gewisse Lebendigkeit in diese reservierte Männergarderobe zu bringen, ist das Hemd, vervollständigt mit passender Krawatte. Fantasievolle Streifen als Druck oder Buntgewebe, Karos, Rhomben und weitere, relativ kleine Mikro- und Makro-dessins auf diskreten Fondtönen, Scherlis und nicht zuletzt originelle Figuralmotive, auch auf Jersey, geben den Fabrikanten die Möglichkeit, männlicher Eleganz eine frische Prise modischer Substanz beizufügen.

As everyone knows, men's suits tend to be hidebound by tradition and eschew all fantasy and fashionable gimmicks. The only possibility of adding a touch of life and colour to this severe sector of men's fashions is in the choice of shirt and matching tie. Fancy stripes, both printed and colour-woven, checks, diamonds and other comparatively small micro- and macro-designs on quietly coloured grounds, and clipcord effects as well as original figurative patterns, also on jersey, give manufacturers an opportunity of adding a fashionable note to masculine elegance.

1. « Finesse », batiste de coton imprimée / bedruckter Batist « Finesse », 100% Baumwolle / « Finesse », pure cotton batiste print (Rael-Brook Ltd., London).
2. « Primerose », batiste imprimée / bedruckter Batist « Primerose » / printed batiste "Primerose" (Rocola Shirts Ltd., London).
3. « Finesse », batiste de coton imprimée / bedruckter Batist « Finesse », 100% Baumwolle / "Finesse", pure cotton batiste print (Mr. Harry (Menswear) Ltd., London).
4. « Finesse », batiste de coton imprimée / bedruckter Batist « Finesse », 100% Baumwolle / "Finesse", pure cotton batiste print (Van Heusen Co. Ltd., Taunton).
5. « Finesse », batiste de coton imprimée / bedruckter Batist « Finesse », 100% Baumwolle / "Finesse", pure cotton batiste print (Rael-Brook Ltd., London).



4



5